

THE UMBRELLA ACADEMY 3

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.05

"Kindest Cut"

La relation de Klaus avec la mort s'avère plus compliquée qu'on ne le pensait. Viktor apprend enfin ce qui est arrivé aux mères des Umbrellas.

Écrit par:

Elizabeth Padden

Réalisé par:

Sylvain White

Date de la première:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

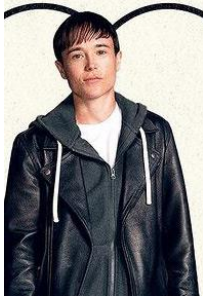
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Membres de la distribution

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:39 --> 00:00:41
Super. Encore toi.

3

00:00:42 --> 00:00:44
Que me vaut le plaisir de cette visite ?

4

00:00:48 --> 00:00:49
Tu dis rien ?

5

00:00:49 --> 00:00:51
Alors écoute.

6

00:00:51 --> 00:00:55
Je suis pas d'humeur
pour tes énigmes, tes allégories

7

00:00:55 --> 00:00:57
et tes petits jeux tordus, d'accord ?

8

00:00:58 --> 00:01:03
Je peux profiter un peu
et bronzer tranquillement ?

9

00:01:03 --> 00:01:05
Tu as dit que j'étais pâle.

10

00:01:06 --> 00:01:10
Bon. Tu peux me dire où je dois aller ?

11

00:02:05 --> 00:02:08
C'est quoi, un snuff movie ?

12
00:02:18 --> 00:02:21
Tiens le coup, mini-moi.

13
00:02:24 --> 00:02:25
Papa.

14
00:02:27 --> 00:02:28
Essai numéro 73,

15
00:02:28 --> 00:02:32
arrêt de la fonction vitale
après 12 heures et 22 minutes.

16
00:02:33 --> 00:02:35
Décompte jusqu'à la réanimation.

17
00:02:49 --> 00:02:52
Voilà, je préfère ça.

18
00:02:54 --> 00:02:56
Klaus ado.

19
00:02:56 --> 00:02:59
Klaus !

20
00:02:59 --> 00:03:03
Ce soir, on boit à la santé
des traumatismes d'enfance !

21
00:03:04 --> 00:03:05
Non !

22
00:03:10 --> 00:03:12
C'est trop cool.

23

00:03:12 --> 00:03:16
Vite, Stan.
J'ai des questions à poser sur un bison...

24
00:03:18 --> 00:03:20
Oh putain.

25
00:03:21 --> 00:03:24
C'était pas
des expériences de mort imminente.

26
00:03:24 --> 00:03:28
Je suis vraiment mort.

27
00:03:39 --> 00:03:41
Comment tu connais nos mères ?
Tu leur as fait quoi ?

28
00:03:41 --> 00:03:44
- Il me faut mes cassettes.
- Je te parle !

29
00:03:47 --> 00:03:49
Non. La vérité d'abord.

30
00:03:49 --> 00:03:52
- Je t'atomise quand je veux.
- Essaie.

31
00:04:38 --> 00:04:39
Pourquoi ?

32
00:04:41 --> 00:04:42
C'était un accident.

33
00:04:42 --> 00:04:45
C'est pas un accident, 27 femmes mortes.

34

00:04:45 --> 00:04:47
- Ma maman...
- Ne mêle pas Sissy à ça.

35

00:04:47 --> 00:04:51
Elle a juré que tu reviendrais
pour arranger les choses.

36

00:04:52 --> 00:04:54
J'ai attendu des années.

37

00:04:56 --> 00:04:57
Tu n'es jamais revenu.

38

00:04:58 --> 00:05:00
Et le jour de sa mort...

39

00:05:01 --> 00:05:05
Je t'ai senti à nouveau. Ici.

40

00:05:07 --> 00:05:08
Je t'ai appelé.

41

00:05:12 --> 00:05:13
Ce n'était pas toi.

42

00:05:14 --> 00:05:15
C'était nos mères.

43

00:05:19 --> 00:05:20
Tu as établi un lien.

44

00:05:21 --> 00:05:26
Elles avaient peur
d'une chose qui poussait en elles.

45

00:05:26 --> 00:05:28
Je sentais leur douleur.

46

00:05:28 --> 00:05:32
Leurs cris déchirants,
comme une tempête dans ma tête.

47

00:05:32 --> 00:05:33
J'ai voulu rompre le lien.

48

00:05:35 --> 00:05:38
Je n'ai pas réussi.

49

00:05:38 --> 00:05:39
C'était trop tard.

50

00:05:41 --> 00:05:42
J'ai réagi.

51

00:05:44 --> 00:05:51
Après ça, je me suis caché pour rester
en sécurité, jusqu'à maintenant.

52

00:06:03 --> 00:06:06
Tout va bien, bébé.
Ça va. Je suis là.

53

00:06:06 --> 00:06:10
Tout va bien. Oui.

54

00:06:10 --> 00:06:13
Je te tiens.
Tu as toujours ta voix.

55

00:06:14 --> 00:06:16

Respire pour moi. Voilà.

56

00:06:18 --> 00:06:19

Respire.

57

00:06:22 --> 00:06:25

Parfois, j'ai pensé

58

00:06:27 --> 00:06:30

Que j'allais y rester

59

00:06:31 --> 00:06:37

Mais maintenant

Je pense pouvoir continuer

60

00:06:38 --> 00:06:41

Ça fait longtemps

61

00:06:42 --> 00:06:44

Longtemps qu'on attend

62

00:06:45 --> 00:06:47

Mais dis-le-moi

63

00:06:51 --> 00:06:53

- Le changement arrive.

- Oui.

64

00:06:53 --> 00:06:55

Le changement arrive.

65

00:07:56 --> 00:07:58

Je ne suis pas bête, Viktor.

66

00:07:59 --> 00:08:01

Je savais que ma vie serait dure,

67

00:08:01 --> 00:08:04
mais pas à ce point.

68

00:08:05 --> 00:08:08
Je ne ferai jamais de mal à personne.
Jamais.

69

00:08:09 --> 00:08:10
Ce n'est pas moi, ça.

70

00:08:10 --> 00:08:11
C'est moi.

71

00:08:14 --> 00:08:16
Je fais toujours ça.

72

00:08:18 --> 00:08:21
J'ai fait du mal à beaucoup de gens
avec mon pouvoir.

73

00:08:23 --> 00:08:25
Et je suis désolé
que tu aies été l'un d'eux.

74

00:08:36 --> 00:08:38
Je dois tout dire à ta famille.

75

00:08:41 --> 00:08:43
Tes actes ont eu d'immenses conséquences,

76

00:08:44 --> 00:08:45
et blessé des gens que j'aime.

77

00:08:46 --> 00:08:49
Il faut faire attention

à la façon dont on leur dit.

78

00:08:49 --> 00:08:52
Quel genre de conséquences ?

79

00:08:52 --> 00:08:56
Ils ont rendu les corps, c'est bon.
Pourquoi on voudrait le vieux ?

80

00:08:56 --> 00:08:58
"Les corps". C'est Jayme et Alphonso.

81

00:08:58 --> 00:09:02
- Tu les as déjà oubliés ?
- Tu m'as comprise.

82

00:09:02 --> 00:09:05
- On doit les venger.
- Ça peut attendre.

83

00:09:05 --> 00:09:08
- Jusqu'à quand ?
- On doit gérer le problème au sous-sol.

84

00:09:08 --> 00:09:12
Cette chose gagne en puissance.
Les disparitions se multiplient.

85

00:09:12 --> 00:09:15
On doit travailler
avec l'Umbrella Academy.

86

00:09:15 --> 00:09:18
L'homme qui a tué Jayme et Alphonso
est un étranger.

87

00:09:18 --> 00:09:20

Ni Sparrow, ni Umbrella.

88

00:09:20 --> 00:09:23

On s'occupe de lui
avant de faire fusionner les familles.

89

00:09:23 --> 00:09:24

Et s'ils refusent,

90

00:09:24 --> 00:09:26

comment on sauvera le monde ?

91

00:09:34 --> 00:09:36

Hé. Tu as vu Allison ?

92

00:09:36 --> 00:09:39

- Qu'est-ce qui t'est arrivé ?
- C'est rien.

93

00:09:39 --> 00:09:41

T'as l'air d'avoir pris cher.

94

00:09:41 --> 00:09:43

- C'est Harlan ?
- On s'est disputés.

95

00:09:43 --> 00:09:45

- Sur quoi ?
- Peu importe.

96

00:09:45 --> 00:09:47

J'ai vérifié le périmètre. Ça va.

97

00:09:47 --> 00:09:49

On va devoir se relayer.

98

00:09:50 --> 00:09:53
- Il t'est arrivé quoi ? C'est Harlan ?
- Quoi ?

99
00:09:53 --> 00:09:56
Les Sparrow avaient raison.
Il est dangereux.

100
00:09:56 --> 00:09:58
C'est ma faute s'il l'est.

101
00:09:58 --> 00:09:59
C'est mon problème,

102
00:09:59 --> 00:10:03
et j'apprécie ton inquiétude,
mais je vais trouver une solution.

103
00:10:04 --> 00:10:07
- Il se passe quoi ?
- Il t'a blessée aussi ?

104
00:10:07 --> 00:10:08
Ça va ?

105
00:10:08 --> 00:10:09
- Super. Et toi ?
- Top.

106
00:10:24 --> 00:10:26
- Merde.
- Bouge !

107
00:10:26 --> 00:10:27
Vous étiez où ?

108
00:10:27 --> 00:10:29

Je prenais conscience de ma mortalité.

109

00:10:30 --> 00:10:33
Vous aviez la mallette ?
On la cherchait !

110

00:10:33 --> 00:10:35
Ne cherchez plus.
C'est la dernière.

111

00:10:35 --> 00:10:37
Enfin, ça l'était.

112

00:10:41 --> 00:10:43
Oui, elle est grillée.

113

00:10:46 --> 00:10:48
Tu es contente de me voir.
Ça va pas ?

114

00:10:49 --> 00:10:53
Il y a moins de temps
pour t'en vouloir que je pensais.

115

00:10:53 --> 00:10:55
Tu es tranquille.

116

00:10:56 --> 00:10:57
Où est Stan ?

117

00:10:58 --> 00:10:59
Excusez-moi. Une seconde.

118

00:11:00 --> 00:11:02
Vous vous êtes battus avec Allison ?

119

00:11:03 --> 00:11:05
Carrément !

120
00:11:06 --> 00:11:09
On a pété des gueules hier soir.

121
00:11:09 --> 00:11:11
Tout le monde pète un plomb ?

122
00:11:11 --> 00:11:13
Je sais pas, mais c'est cool.

123
00:11:13 --> 00:11:17
Je l'avais jamais vue comme hier.
C'était violent.

124
00:11:23 --> 00:11:24
C'est rien.

125
00:11:25 --> 00:11:28
Elle avait besoin de se défouler.
Je l'ai aidée.

126
00:11:29 --> 00:11:30
Elle va bien.

127
00:11:30 --> 00:11:32
Oui, super bien.

128
00:11:32 --> 00:11:35
Arrêtez vos bavardages.
Réunion de famille.

129
00:11:39 --> 00:11:40
Tu en fais partie.

130

00:11:40 --> 00:11:42
Où est Klaus ?

131
00:11:44 --> 00:11:46
Je reviens.

132
00:11:46 --> 00:11:47
Me laisse pas avec ton...

133
00:11:47 --> 00:11:50
Dieg... Et un de moins. Super.

134
00:11:51 --> 00:11:52
Crache le morceau, Cinq.

135
00:11:52 --> 00:11:55
Puisque c'est demandé si gentiment,
frangine,

136
00:11:55 --> 00:11:58
notre petit paradoxe
a donné naissance au Kugelblitz.

137
00:11:59 --> 00:12:01
C'est quoi, un Kugelblitz ?

138
00:12:05 --> 00:12:06
Stan !

139
00:12:08 --> 00:12:09
Stanley !

140
00:12:13 --> 00:12:15
C'est quoi ? De l'acide ?

141
00:12:16 --> 00:12:18

Tu m'as dit de nettoyer mes conneries.

142

00:12:19 --> 00:12:24
Je te remercie de m'avoir donné
une leçon aussi importante

143

00:12:24 --> 00:12:26
sur la responsabilité.

144

00:12:26 --> 00:12:28
Arrête. Qu'est-ce qui se passe ?

145

00:12:30 --> 00:12:32
Tu as du sang sur toi.

146

00:12:33 --> 00:12:35
Allez, parle-moi.

147

00:12:37 --> 00:12:38
Je suis ton père.

148

00:12:40 --> 00:12:43
D'accord,
mais promets de ne pas t'énerver.

149

00:12:46 --> 00:12:48
- Qu'est-ce que t'as fait ?
- Rien.

150

00:12:52 --> 00:12:55
Me mens pas. C'est mon frère.

151

00:12:56 --> 00:12:58
Dis-moi ce que tu as fait.

152

00:12:58 --> 00:13:01

On déconnait, tout allait bien.

153

00:13:02 --> 00:13:04
Mais l'arme a tiré.

154

00:13:05 --> 00:13:07
JAVEL
ACIDE FLUORHYDRIQUE

155

00:13:07 --> 00:13:09
Et tu allais dissoudre le corps ?

156

00:13:10 --> 00:13:12
Je savais pas quoi faire d'autre !

157

00:13:13 --> 00:13:16
Tu allais me détester,
j'allais aller en prison,

158

00:13:16 --> 00:13:20
rejoindre un gang pour me protéger
et finir au trou.

159

00:13:22 --> 00:13:23
Je te déteste pas.

160

00:13:24 --> 00:13:27
J'ai juste du mal à y croire.

161

00:13:31 --> 00:13:34
Toutes les conneries de Klaus.

162

00:13:35 --> 00:13:38
Je pensais qu'il survivrait à tout,
et il est mort.

163

00:13:38 --> 00:13:41
Je suis vraiment désolé.

164
00:13:46 --> 00:13:47
Moi aussi.

165
00:13:48 --> 00:13:51
Aide-moi, on va le rouler dans le tapis.

166
00:13:51 --> 00:13:53
Je te connais.

167
00:13:53 --> 00:13:54
Évidemment.

168
00:13:54 --> 00:13:56
Je suis ta mère.

169
00:13:56 --> 00:13:57
Bien sûr.

170
00:13:58 --> 00:13:59
C'est du menudo ?

171
00:13:59 --> 00:14:01
Oui.

172
00:14:01 --> 00:14:02
J'adore.

173
00:14:14 --> 00:14:17
Comment peux-tu être ma mère
si tu es morte avant ma naissance ?

174
00:14:18 --> 00:14:21
Comment es-tu mort

et revenu à la vie 56 fois ?

175

00:14:21 --> 00:14:24

Question piège,
je m'en rendais pas compte.

176

00:14:24 --> 00:14:26

Tu croyais quoi ?

177

00:14:26 --> 00:14:31

Je me prenais pour un de ces personnages
adorables des Looney Tunes.

178

00:14:31 --> 00:14:35

Frappe-moi avec un marteau,
je vois des oiseaux de dessin animé,

179

00:14:35 --> 00:14:38

et puis, pop ! Je me relève.

180

00:14:40 --> 00:14:42

C'est quoi, un dessin animé ?

181

00:14:42 --> 00:14:45

Sérieusement ?
Tu es tellement amish.

182

00:14:45 --> 00:14:46

Je plaisante.

183

00:14:47 --> 00:14:52

On a toutes les chaînes ici.
Mais c'est surtout toi que je regarde.

184

00:14:53 --> 00:14:55

Même les parties sales ?

185

00:14:55 --> 00:14:58
Je te vois me pleurer.
Ce n'est pas nécessaire.

186

00:14:59 --> 00:15:01
Je suis en paix.

187

00:15:03 --> 00:15:06
- La paix, c'est surfait.
- Et le chaos, c'est épuisant.

188

00:15:06 --> 00:15:09
Seulement pour les amateurs.
Je suis un professionnel.

189

00:15:11 --> 00:15:15
Alors dis-moi qui t'a tué.

190

00:15:15 --> 00:15:17
Tu ne cherches pas à te venger.

191

00:15:17 --> 00:15:19
Tu cherches ta raison d'être.

192

00:15:19 --> 00:15:22
Je ne peux pas te la donner.
Personne ne le peut.

193

00:15:23 --> 00:15:23
Tu es sûre ?

194

00:15:23 --> 00:15:25
Je découvre ce qu'est une maman,

195

00:15:26 --> 00:15:29
mais tu n'es pas censée aider ton fils ?

196

00:15:29 --> 00:15:31
- Qu'est-ce qui te fait rire ?
- Toi !

197

00:15:31 --> 00:15:34
Tout ce temps et cette énergie dépensés

198

00:15:34 --> 00:15:37
à fuir la chose que tu poursuis.

199

00:15:38 --> 00:15:43
Pas étonnant que tu ne vois pas
ce qui est sous tes yeux.

200

00:16:03 --> 00:16:05
Ce Kugelblitz, c'est...

201

00:16:06 --> 00:16:08
La fin de tout.

202

00:16:08 --> 00:16:12
Chaque planète, chaque étoile,
chaque atome aspiré dans un trou noir.

203

00:16:12 --> 00:16:17
Il fait s'effondrer la matière
jusqu'à ce qu'il n'y ait plus rien.

204

00:16:18 --> 00:16:19
Je vous avais prévenu.

205

00:16:19 --> 00:16:21
Tu adores le rappeler.

206

00:16:28 --> 00:16:29

C'est dingue.

207

00:16:31 --> 00:16:34

Celui qui a tué vos mères vous détestait
assez pour détruire l'univers.

208

00:16:35 --> 00:16:36

C'est pas dit.

209

00:16:37 --> 00:16:39

Peu importe qui l'a créé.
On doit le détruire.

210

00:16:39 --> 00:16:41

Et comment ?

211

00:16:41 --> 00:16:44

Diego et toi
allez le cogner dans le Kugel ?

212

00:16:44 --> 00:16:47

Le mieux serait de remonter le temps,
d'éliminer le paradoxe

213

00:16:47 --> 00:16:50

et de détruire ce qui a tué nos mères.

214

00:16:50 --> 00:16:55

Ça empêcherait la formation du Kugelblitz.
Mais impossible sans mallette.

215

00:16:55 --> 00:16:58

Tu peux pas nous téléporter ?

216

00:16:58 --> 00:17:00

La dernière fois,
on s'est retrouvés coincés.

217

00:17:00 --> 00:17:02
Tu veux prendre ce risque ?

218

00:17:03 --> 00:17:04
On a un plan B ?

219

00:17:11 --> 00:17:13
On peut pas brûler les preuves ?

220

00:17:13 --> 00:17:16
Quelques flammes de monsieur Briquet.

221

00:17:16 --> 00:17:17
Donne, petit pyromane.

222

00:17:17 --> 00:17:19
On va rien brûler.

223

00:17:19 --> 00:17:21
On va parler à la famille ensemble.

224

00:17:22 --> 00:17:26
Ils comprendront que c'était un accident.

225

00:17:28 --> 00:17:31
Quoi qu'il arrive,
je te soutiens, d'accord ?

226

00:17:35 --> 00:17:37
Je parle toujours pas espagnol.

227

00:17:39 --> 00:17:41
Et j'accepte tes défauts.

228

00:17:42 --> 00:17:43
Viens.

229
00:17:45 --> 00:17:47
Je le tiens. Tiens la porte.

230
00:17:48 --> 00:17:50
Attends là-bas.

231
00:17:56 --> 00:17:59
On joue à un jeu.

232
00:18:00 --> 00:18:02
- À quel jeu ?
- "Dans le tapis."

233
00:18:04 --> 00:18:05
Bonne chance.

234
00:18:07 --> 00:18:08
Tiens la porte.

235
00:18:11 --> 00:18:12
Klaus avait raison.

236
00:18:14 --> 00:18:15
J'adore cet endroit.

237
00:18:19 --> 00:18:22
- Sa tête.
- C'est bon, je l'ai.

238
00:18:22 --> 00:18:24
- C'est lourd.
- Appuie.

239

00:18:25 --> 00:18:28
Au rez-de-chaussée. Voilà.

240
00:18:41 --> 00:18:43
Oh putain !

241
00:18:43 --> 00:18:47
- Tu m'as dit qu'il était mort, puta !
- Oui ! Et tu parles espagnol ?

242
00:18:49 --> 00:18:53
On baisse un peu le volume,
s'il vous plaît.

243
00:18:53 --> 00:18:56
La descente céleste, ça tape fort.

244
00:19:01 --> 00:19:05
Tu m'as fait peur !
Je te croyais mort.

245
00:19:08 --> 00:19:09
Moi aussi.

246
00:19:17 --> 00:19:19
Moi aussi.

247
00:19:29 --> 00:19:31
Mec, ralentis.

248
00:19:31 --> 00:19:34
Tu étais mort il y a trois minutes.
Vraiment mort.

249
00:19:34 --> 00:19:35
Je suis de retour.

250

00:19:35 --> 00:19:38
J'ai ce pouvoir. Qui l'eût cru ?

251

00:19:38 --> 00:19:39
Regardez.

252

00:19:41 --> 00:19:43
Je guéris déjà.

253

00:19:43 --> 00:19:46
Et si on te coupe la tête ?
Un deuxième toi pousse ?

254

00:19:46 --> 00:19:48
Stan.

255

00:19:48 --> 00:19:49
Tu sais ?

256

00:19:59 --> 00:20:00
- Donne.
- Il t'est arrivé quoi ?

257

00:20:01 --> 00:20:04
Un tir de harpon dans la poitrine,
rien de grave.

258

00:20:04 --> 00:20:05
On a raté quoi ?

259

00:20:07 --> 00:20:10
C'est la fin de l'univers
et on va tous mourir.

260

00:20:13 --> 00:20:16
Pourquoi m'avoir amenée devant mon Dieu ?

261

00:20:16 --> 00:20:18
- Donne ton œil droit.
- Tu fais quoi ?

262

00:20:18 --> 00:20:21
Si on veut le battre,
on doit le comprendre.

263

00:20:29 --> 00:20:31
Voyons ce qu'il y a de l'autre côté.

264

00:20:50 --> 00:20:52
Fei, attention ! Attrape-la !

265

00:21:16 --> 00:21:17
C'était quoi, ça ?

266

00:21:18 --> 00:21:19
C'était une vague Kugel.

267

00:21:19 --> 00:21:23
- C'est de pire en pire.
- On a combien de temps ?

268

00:21:23 --> 00:21:25
À ce rythme, si on prend en compte...

269

00:21:25 --> 00:21:27
Combien de temps ?

270

00:21:28 --> 00:21:32
Quatre ou cinq jours
avant que l'univers ne soit détruit.

271

00:21:46 --> 00:21:47

Arrête, Ben !

272

00:21:50 --> 00:21:52
- Ça marchera pas !
- Tiens bon !

273

00:22:00 --> 00:22:02
Dieu a un million d'yeux

274

00:22:03 --> 00:22:05
et ils s'effondrent tous.

275

00:22:05 --> 00:22:07
Qu'est-ce que ça veut dire ?

276

00:22:08 --> 00:22:11
Des trous noirs ? Vraiment ?

277

00:22:11 --> 00:22:15
- Je suis entouré de crétins ?
- Il a peut-être raison.

278

00:22:15 --> 00:22:19
Grace décrit peut-être un trou noir
qui s'effondre sur lui-même.

279

00:22:19 --> 00:22:20
Si tu le dis.

280

00:22:22 --> 00:22:24
Dieu est en colère.

281

00:22:24 --> 00:22:26
On perd un temps précieux.

282

00:22:26 --> 00:22:28

C'est trop important.
On a besoin d'aide.

283

00:22:28 --> 00:22:32
Harlan d'abord.
Ensuite, on tuera ce truc.

284

00:22:32 --> 00:22:35
- On aurait dû leur donner Harlan.
- Pourquoi Harlan ?

285

00:22:37 --> 00:22:40
Si on le livre aux Sparrow,
ils déposeront les armes

286

00:22:40 --> 00:22:42
et nous aideront à sauver le monde.

287

00:22:42 --> 00:22:45
- Sinon...
- On a essayé de faire la paix.

288

00:22:45 --> 00:22:48
Mais nos frères et sœurs de l'enfer
t'ont agressé, kidnappé

289

00:22:48 --> 00:22:51
et ont tenté de nous tuer.

290

00:22:51 --> 00:22:53
On peut pas leur faire confiance.

291

00:22:53 --> 00:22:57
Ce serait comme vouloir désamorcer
une bombe en versant de l'essence dessus.

292

00:22:57 --> 00:22:59

Ça ferait tout empirer.

293

00:22:59 --> 00:23:04

Mais on a besoin du gros truc qui brille
dans leur sous-sol, non ?

294

00:23:06 --> 00:23:08

Tu sais où est le Kugelblitz ?

295

00:23:08 --> 00:23:11

Oui. Je l'ai vu
quand je suis allé voir papa.

296

00:23:11 --> 00:23:14

Dans l'ancien débarras
où maman gardait ses bagages.

297

00:23:15 --> 00:23:18

- Pourquoi tu n'as rien dit ?
- Je te l'ai dit !

298

00:23:18 --> 00:23:20

Tu dis que des conneries !

299

00:23:20 --> 00:23:22

Oui, au même endroit que nous.

300

00:23:22 --> 00:23:23

C'était important !

301

00:23:23 --> 00:23:24

C'est pas ta faute.

302

00:23:24 --> 00:23:28

Je suis dans ton cerveau
et je contrôle tout.

303

00:23:28 --> 00:23:32

- Vous croyez que le Kugelblitz...
- Désolée, ton frère est débile.

304

00:23:35 --> 00:23:39

- Pourquoi tu le protèges ?
- Tu refais comme avec Peabody.

305

00:23:39 --> 00:23:43

- Harlan n'a rien à voir avec Leonard.
- Il a une emprise sur toi.

306

00:23:44 --> 00:23:47

- Arrête de le couvrir.
- Pardon ?

307

00:23:50 --> 00:23:51

- Il se passe quoi ?

308

00:23:55 --> 00:23:57

- Il voulait blesser personne.
- Et ça ?

309

00:23:59 --> 00:24:01

- C'est Harlan ?
- Je vais le buter.

310

00:24:01 --> 00:24:04

- Je sais de quoi ça a l'air,
- mais il a rien demandé.

311

00:24:04 --> 00:24:10

- Si je l'avais pas sauvé en 1963...
- C'est lui qui a tué Jayme et Alphonso.

312

00:24:10 --> 00:24:13

- Tout est sa faute

et il est notre porte de sortie.

313

00:24:13 --> 00:24:14

Luther a raison.

314

00:24:14 --> 00:24:19

Si on veut pouvoir s'en sortir vivants,
on doit accéder au Kugelblitz.

315

00:24:20 --> 00:24:22

Ils ne sont plus que quatre.
On peut les battre.

316

00:24:22 --> 00:24:25

Certains d'entre nous
risqueraient de mourir.

317

00:24:25 --> 00:24:26

Harlan est insignifiant.

318

00:24:27 --> 00:24:29

Tu m'as dit
que personne n'était insignifiant.

319

00:24:34 --> 00:24:35

Ils vont le tuer.

320

00:24:38 --> 00:24:39

Et alors ?

321

00:24:39 --> 00:24:43

C'est la vie d'une personne
pour en sauver des milliards.

322

00:24:43 --> 00:24:46

C'est vraiment un débat ?

323

00:24:46 --> 00:24:47
Tu votes pas, l'angliche.

324

00:24:48 --> 00:24:49
Lila vit aussi dans cet univers.

325

00:24:50 --> 00:24:53
Et elle fait partie de la famille,
en quelque sorte.

326

00:24:53 --> 00:24:54
Merci, chaton.

327

00:24:54 --> 00:24:56
Je me fous des Sparrow,

328

00:24:56 --> 00:24:59
mais je vais pas laisser
le papi flippant t'achever.

329

00:24:59 --> 00:25:02
Il y a cinq jours,
c'était un petit garçon.

330

00:25:03 --> 00:25:06
Et là, je dois décider s'il va mourir ?

331

00:25:07 --> 00:25:10
Viktor, à ce stade,
on en est au triage éthique.

332

00:25:11 --> 00:25:12
On doit choisir qui sauver.

333

00:25:15 --> 00:25:17
C'est le moindre mal.

334

00:25:20 --> 00:25:22
Tu as toujours voulu
faire partie de l'équipe.

335

00:25:23 --> 00:25:25
Voilà ce que c'est.

336

00:25:26 --> 00:25:29
Sauver le monde,
c'est prendre des décisions difficiles.

337

00:25:33 --> 00:25:34
Ça me débecte.

338

00:25:35 --> 00:25:37
Je comprends.

339

00:25:41 --> 00:25:42
Je vais le chercher.

340

00:25:46 --> 00:25:47
Attends.

341

00:25:49 --> 00:25:50
Laisse-moi faire.

342

00:25:51 --> 00:25:53
Il me fait confiance.

343

00:25:53 --> 00:25:56
Je peux le convaincre de venir gentiment.

344

00:26:11 --> 00:26:13
Qu'est-ce que tu écoutes ?

345
00:26:18 --> 00:26:19
Le vent.

346
00:26:21 --> 00:26:24
Le bruit qu'il fait dans un champ de maïs.

347
00:26:26 --> 00:26:29
Il y a un tracteur et des chevaux au loin.

348
00:26:29 --> 00:26:31
Des mustangs et un palomino.

349
00:26:33 --> 00:26:35
Ça me rappelle...

350
00:26:35 --> 00:26:36
La maison.

351
00:26:38 --> 00:26:39
Je me souviens.

352
00:26:41 --> 00:26:44
Et si j'étais resté ?

353
00:26:45 --> 00:26:47
On aurait été heureux.

354
00:26:50 --> 00:26:52
Ou j'aurais quand même tout fait foirer.

355
00:26:52 --> 00:26:57
Je t'ai connu tout petit, Harlan.
Tu n'as rien fait foirer du tout.

356
00:26:57 --> 00:26:59

Alors pourquoi tu m'abandonnes ?

357

00:27:03 --> 00:27:03

Je le sens.

358

00:27:05 --> 00:27:07

Je peux rien te cacher, hein ?

359

00:27:08 --> 00:27:09

C'est notre malédiction.

360

00:27:10 --> 00:27:12

J'aurais aimé réussir à tout arranger.

361

00:27:13 --> 00:27:16

- J'ai essayé.

- Mais on n'a jamais essayé ensemble.

362

00:27:18 --> 00:27:21

Je parie qu'on peut y arriver.

363

00:27:25 --> 00:27:26

Il reste du temps.

364

00:27:31 --> 00:27:34

Tu es puni, évidemment.

Au moins jusqu'à la fin du monde.

365

00:27:34 --> 00:27:37

Oui, et tu as de la chance.

366

00:27:37 --> 00:27:40

Plein d'enfants rêveraient
que leur oncle ressuscite.

367

00:27:40 --> 00:27:42

- T'es chelou.
- Tu m'aides pas.

368
00:27:42 --> 00:27:44
Ça ne bouge pas !

369
00:27:45 --> 00:27:46
Ensemble, à trois.

370
00:27:47 --> 00:27:50
Un, deux, trois.

371
00:27:51 --> 00:27:52
C'est comme neuf.

372
00:27:54 --> 00:27:57
Tu vas rapporter tout ça
là où tu l'as trouvé.

373
00:27:57 --> 00:28:01
La prochaine fois que tu voles,
vole un truc précieux.

374
00:28:02 --> 00:28:04
On doit être plus exigeants.

375
00:28:07 --> 00:28:09
- Tiens.
- Je vais les faire tomber.

376
00:28:10 --> 00:28:11
C'est ton problème, ça.

377
00:28:12 --> 00:28:13
Allez.

378

00:28:13 --> 00:28:15

- Je rajoute ça.
- Arrête.

379

00:28:15 --> 00:28:18

- Oublie pas le gros.
- Ça suffit, les garçons.

380

00:28:22 --> 00:28:25

Stan. N'oublie pas
tes médicaments pour les oreilles.

381

00:28:28 --> 00:28:31

Je t'aurais imaginé bien pire en père.

382

00:28:31 --> 00:28:32

Je crois qu'il m'aime bien.

383

00:28:33 --> 00:28:35

Il faut juste montrer un peu de...

384

00:28:42 --> 00:28:44

C'était quoi, ça ?

385

00:28:45 --> 00:28:49

Je sais pas. Un papa sexy, c'est excitant.
Et puis c'est la fin du monde.

386

00:28:49 --> 00:28:54

Je croyais que tu voyais déjà
plein d'autres d'hommes.

387

00:28:54 --> 00:28:57

- Et alors ?
- J'ai besoin d'être courtoisé.

388

00:28:57 --> 00:28:59

- Courtisé.
- Courtisé.

389
00:28:59 --> 00:29:02
Avec des fleurs
et une bonne bouteille de vin.

390
00:29:02 --> 00:29:05
Ou je trouve quelqu'un d'autre
pour jouer le papa.

391
00:29:08 --> 00:29:10
- C'est moi, le papa.
- Oui.

392
00:29:43 --> 00:29:45
Je devrais m'inquiéter pour toi ?

393
00:29:46 --> 00:29:47
Pour moi ?

394
00:29:50 --> 00:29:53
Je vais très bien.
Demande à Diego.

395
00:29:54 --> 00:29:58
Justement, je sais que ça va mal
parce que tu traînes avec lui.

396
00:30:03 --> 00:30:04
Je te connais.

397
00:30:07 --> 00:30:09
Et je sais quand tu perds pied.

398
00:30:14 --> 00:30:16
Ça recommence, hein ?

399

00:30:17 --> 00:30:21

- La fin de tout.

- On va trouver une solution.

400

00:30:29 --> 00:30:30

Ou pas.

401

00:30:31 --> 00:30:32

Ou peut-être que si,

402

00:30:32 --> 00:30:34

mais ça aura aucune importance

403

00:30:34 --> 00:30:38

parce que la nouvelle réalité
sera encore pire pour moi.

404

00:30:42 --> 00:30:44

J'en peux plus.

405

00:30:46 --> 00:30:48

Je perds tout le monde.

C'est injuste.

406

00:30:56 --> 00:30:57

Viens là.

407

00:31:26 --> 00:31:27

Je croyais que...

408

00:31:28 --> 00:31:30

Non, avant oui...

409

00:31:30 --> 00:31:31

Mais je peux pas.

410
00:31:33 --> 00:31:34
Je peux pas...

411
00:31:36 --> 00:31:37
C'est rien. Je...

412
00:31:38 --> 00:31:41
Je devais aller voir Sloane,
alors je vais...

413
00:31:42 --> 00:31:43
Je vais y aller.

414
00:31:45 --> 00:31:47
T'es pas sérieux.

415
00:31:50 --> 00:31:54
Tu me rejettes pour une imitation
que tu connais à peine ?

416
00:31:55 --> 00:31:57
Qu'est-ce que tu veux ?

417
00:31:57 --> 00:32:02
Vas-y, sois sincère. Si tu avais retrouvé
Ray et Claire, tu serais là ?

418
00:32:02 --> 00:32:03
Mais ils sont pas là.

419
00:32:03 --> 00:32:06
Je refuse de te servir de distraction.

420
00:32:06 --> 00:32:08
Je peux te forcer.

421
00:32:13 --> 00:32:14
C'est pas drôle.

422
00:32:18 --> 00:32:20
J'ai entendu dire que tu allais rester.

423
00:32:34 --> 00:32:35
Allison...

424
00:32:35 --> 00:32:39
C'est fini, de laisser tout le monde
choisir ce que je peux perdre.

425
00:32:39 --> 00:32:41
Allison, s'il te plaît.

426
00:32:43 --> 00:32:43
Fais pas ça.

427
00:32:43 --> 00:32:46
J'ai entendu dire que tu me voulais.

428
00:33:21 --> 00:33:23
Arrête.

429
00:33:24 --> 00:33:25
Arrête.

430
00:33:26 --> 00:33:27
Arrête !

431
00:33:46 --> 00:33:47
Ça va ?

432

00:33:47 --> 00:33:48

Oui, ça va.

433

00:33:50 --> 00:33:51

Tu le fais partir en douce ?

434

00:33:51 --> 00:33:53

Il le faut.

435

00:33:53 --> 00:33:55

La famille a voté
pour le livrer aux Sparrow.

436

00:33:56 --> 00:33:58

Il y a encore une chance.

437

00:33:58 --> 00:34:00

Je peux le sauver,
lui retirer ses pouvoirs

438

00:34:00 --> 00:34:02

et le faire partir.

439

00:34:03 --> 00:34:04

Et après ?

440

00:34:04 --> 00:34:07

Je pourrai me concentrer
sur les Sparrow et le Kugel.

441

00:34:07 --> 00:34:10

- C'est une mauvaise idée.
- Je lui dois ça.

442

00:34:11 --> 00:34:14

Imagine qu'on répare le Kugel
mais que j'y reste.

443

00:34:15 --> 00:34:17
Il serait coincé comme ça.

444

00:34:18 --> 00:34:23
S'il te plaît.
Tu nous as pas vus.

445

00:34:25 --> 00:34:29
Je vais l'emmener en lieu sûr.
Mais tu dois leur dire.

446

00:34:32 --> 00:34:34
T'es pas obligée.

447

00:34:36 --> 00:34:38
Tu le ferais pour moi, non ?

448

00:34:43 --> 00:34:45
D'accord.
Harlan, tu vas aller avec Allison.

449

00:34:46 --> 00:34:48
Et toi ?

450

00:34:48 --> 00:34:50
Je te rejoins dès que possible.
Promis.

451

00:34:52 --> 00:34:54
Allez-y.

452

00:35:13 --> 00:35:14
C'est l'heure.

453

00:35:15 --> 00:35:16

Où est Harlan ?

454

00:35:18 --> 00:35:20
- Il est parti.
- Tu l'as laissé partir.

455

00:35:20 --> 00:35:23
La mort d'Harlan
n'arrêtera pas le Kugelblitz.

456

00:35:23 --> 00:35:25
Ça serait qu'une autre tragédie.

457

00:35:26 --> 00:35:28
On peut trouver...
Je vais trouver un autre moyen.

458

00:35:29 --> 00:35:31
Félicitations, Viktor.

459

00:35:32 --> 00:35:34
Tu as tout détruit.

460

00:35:35 --> 00:35:36
Encore une fois.

461

00:35:41 --> 00:35:43
Je te croyais plus malin que ça.

462

00:35:51 --> 00:35:52
Ça s'est bien passé !

463

00:36:01 --> 00:36:02
- Tiens.
- Merci.

464

00:36:05 --> 00:36:07
J'ai vu mon futur moi mourir.

465
00:36:08 --> 00:36:11
Il m'est arrivé presque la même chose,
mais j'ai survécu.

466
00:36:11 --> 00:36:15
Il m'a dit de ne pas sauver le monde
et il est mort.

467
00:36:15 --> 00:36:18
- Il voulait dire quoi ?
- Tu le sais, non ?

468
00:36:18 --> 00:36:20
Tu ne devrais pas savoir pour... Bon.

469
00:36:20 --> 00:36:22
- Dans ton cul.
- Santé.

470
00:36:26 --> 00:36:30
J'ai consacré ma vie
à empêcher l'apocalypse.

471
00:36:30 --> 00:36:31
Plusieurs apocalypses.

472
00:36:32 --> 00:36:34
Et lui, il me dit...

473
00:36:35 --> 00:36:38
que c'est complètement futile ?

474
00:36:38 --> 00:36:40
Désolé, je sais rien...

475

00:36:40 --> 00:36:42

Il me disait de ne pas devenir lui ?

476

00:36:44 --> 00:36:48

Ça te travaille vraiment, hein ?

477

00:36:51 --> 00:36:56

J'ai tellement trompé le temps
que je pensais tromper la mort.

478

00:36:57 --> 00:37:00

Mais je meurs
sous la forme d'un cauchemar amputé

479

00:37:00 --> 00:37:03

dans un enfer de bureaucratie
que j'ai conçu.

480

00:37:03 --> 00:37:05

Attention, spoiler.

481

00:37:06 --> 00:37:09

Sans parler du tatouage pourri.

482

00:37:11 --> 00:37:12

C'est ta peau ?

483

00:37:12 --> 00:37:16

Hors de question de crever
avec un tatouage vulgaire.

484

00:37:16 --> 00:37:20

Si tu veux pas finir comme lui,
fais d'autres choix que lui.

485

00:37:20 --> 00:37:23
Pars à la campagne, va élever des alpagas.

486
00:37:23 --> 00:37:25
Oui, je pourrais.

487
00:37:25 --> 00:37:27
La réalité est malléable.
On l'a prouvé.

488
00:37:27 --> 00:37:30
- Je pourrais essayer de briser le cycle..
- Voilà.

489
00:37:31 --> 00:37:36
Fais bien attention à ton bras
et ne rejoins pas les Mères de l'agonie.

490
00:37:36 --> 00:37:37
- Quoi ?
- Le tatouage.

491
00:37:37 --> 00:37:41
C'est le symbole du gang de motards
qui s'appelle comme ça.

492
00:37:41 --> 00:37:42
Tu les connais ?

493
00:37:42 --> 00:37:46
Il y a deux réalités, ils étaient..
Comment dire ?

494
00:37:46 --> 00:37:47
Mes pharmaciens.

495
00:37:48 --> 00:37:49

C'est bien, ça.

496

00:37:49 --> 00:37:50

Parce que tu sais...

497

00:37:50 --> 00:37:51

Merci, Klaus.

498

00:37:52 --> 00:37:53

Super conversation.

499

00:37:54 --> 00:37:55

Déchire tout.

500

00:38:21 --> 00:38:22

Je peux entrer ?

501

00:38:23 --> 00:38:24

Toujours.

502

00:39:15 --> 00:39:17

MÈRES DE L'AGONIE

503

00:39:24 --> 00:39:26

Tu fais quoi, mon grand ?

504

00:39:31 --> 00:39:32

T'es perdu, petit ?

505

00:39:41 --> 00:39:43

RÉSERVÉ AUX MEMBRES

506

00:39:56 --> 00:39:57

Je te cherchais.

THE UMBRELLA ACADEMY 3



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

THE
UMBRELLA
ACADEMY™